

# 数字化时代文化遗产的 保护和展现

—— 中美文化论坛文集

PRESERVATION AND PRESENTATION OF  
CULTURAL HERITAGE IN DIGITAL AGE

CHINA-US CULTURAL FORUM  
COLLECTION OF THE THESES

贾磊磊 主编

Editor in Chief  
Jia Leilei

文化艺术出版社  
Culture and Art Publishing House

# 数字化时代文化遗产的 保护和展现

—— 中美文化论坛文集

---

PRESERVATION AND PRESENTATION OF  
CULTURAL HERITAGE IN DIGITAL AGE

---

CHINA-US CULTURAL FORUM  
COLLECTION OF THE THESES

贾磊磊 主编

Editor in Chief

Jia Leilei

文化艺术出版社  
Culture and Art Publishing House

## 图书在版编目(CIP)数据

数字化时代文化遗产的保护和展现：中美文化论坛文集/贾磊磊主编。

— 北京：文化艺术出版社，2010.5

ISBN 978-7-5039-4591-5

I. ①数… II. ①贾… III. ①文化遗产-保护-文集

IV. ①K103-53

中国版本图书馆CIP数据核字(2010)第093499号

## 数字化时代文化遗产的保护和展现

——中美文化论坛文集

主 编 贾磊磊

责任编辑 胡晋

装帧设计 NON-DESIGN

出版发行 文化艺术出版社

地 址 北京市东城区东四八条52号 100700

网 址 www.whyscbs.com

电子邮箱 whysbooks@263.net

电 话 (010) 64813345 64813346 (总编室)

(010) 64813384 64813385 (发行部)

经 销 新华书店

印 刷 北京图文天地制版印刷有限公司

版 次 2010年7月第1版

印 次 2010年7月第1次印刷

印 张 18

开 本 710×1000 1/16

字 数 200千字

书 号 ISBN 978-7-5039-4591-5

定 价 38.00元



USA

# 中美文化论坛



CHINA

## 数字化时代的文化遗产保护和展现

# CHINA-US CULTURAL FORUM

## Preservation and Presentation of Cultural Heritage in Digital Age

主办 SPONSORED BY

中华人民共和国文化部 Ministry of Culture of the People's Republic of China  
国家文物基金会 National Endowment for Humanities



中美文化论坛主会场

Main Venue of China-US Cultural Forum

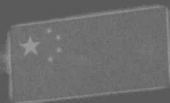




USA

# 中美文化论坛

## 数字化时代的文化遗产保护和展现



CHINA

# CHINA-US CULTURAL FORUM

## Preservation and Presentation of Cultural Heritage in Digital Age

主办 SPONSORED BY

中华人民共和国文化部 Ministry of Culture of the People's Republic of China  
美国国家人文基金会 National Endowment for the Humanities

承办 PRESENTED BY

中国艺术研究院 Chinese National Academy of Arts

08-09/12 3

中美文化论坛主会场

Main Venue of China-US Cultural Forum





LEADER'S MEETING  
领导会晤







中华人民共和国文化部部长蔡武会见美国总统艺术人文委员会执行主任亨利·莫兰  
Minister of Ministry of Culture of P.R.C, Cai Wu meets with Executive Director of President's  
Committee on the Arts and Humanities, Henry Moran



中华人民共和国文化部部长蔡武会见布鲁斯·科尔博士的夫人多林·科尔  
Minister of Ministry of Culture of P.R.C, Cai Wu meets with Dr. Bruce Cole's wife Doreen Cole



中华人民共和国文化部副部长赵少华会见美国国家人文基金会主席布鲁斯·科尔  
Vice Minister of Ministry of Culture of P.R.C, Zhao Shaohua meets with Chairman of  
the National Endowment for the Humanities, Bruce Cole



中华人民共和国文化部副部长赵少华会见美国总统艺术人文委员会执行主任亨利·莫兰  
Vice Minister of Ministry of Culture of P.R.C, Zhao Shaohua meets with Executive Director of President's  
Committee on the Arts and Humanities, Henry Moran



中华人民共和国文化部副部长、中国艺术研究院院长王文章  
会见美国国家人文基金会主席布鲁斯·科尔

Vice Minister of Ministry of Culture of P.R.C, President of Chinese National Academy of Arts,  
Wang Wenzhang meets with Chairman of the National Endowment for  
the Humanities, Bruce Cole



中华人民共和国文化部副部长、中国艺术研究院院长王文章  
会见美国印第安纳大学传统音乐档案馆录音服务部副主任麦克·凯西  
Vice Minister of Ministry of Culture of P.R.C, President of Chinese National Academy of Arts,  
Wang Wenzhang meets with Mike Casey Associate Director for  
Recording Services Archives of Traditional Music Indiana University

---

# 目录

---

## 开幕致辞

- 7 王文章 中华人民共和国文化部副部长、中国艺术研究院院长  
13 [美] 布鲁斯·科尔 美国国家人文基金会主席

## 闭幕致辞

- 21 赵少华 中华人民共和国文化部副部长  
27 [美] 布鲁斯·科尔 美国国家人文基金会主席

## 主题发言

- 41 博物馆文化与新媒体传播  
李文儒 故宫博物院副院长
- 51 数字化与中华文化遗产保护  
陈力 中国国家图书馆副馆长
- 63 广播影视数字化与信息化  
杜百川 国家广播电影电视总局科技委副主任
- 73 数字化时代的虚拟美学  
贾磊磊 中国艺术研究院院长助理、文化发展战略研究中心主任
- 95 从遗产到资源 —— 西部人文资源研究  
方李莉 中国艺术研究院艺术人类学研究中心主任
- 119 非物质文化遗产保护工作的数字化应用  
王路 中国艺术研究院非物质文化遗产数据库管理中心主任

- 129 数字技术与音乐  
李玫 中国艺术研究院音乐研究所研究员
- 147 一场数字时代的开幕式  
杨庆生 北京电影学院美术系影视广告教研室主任
- 166 中美文化的展示与交流  
[美]亨利·莫兰 美国总统艺术人文委员会执行主任
- 176 文化遗产的记录与阐述  
[美]詹姆斯·康伦 哥伦比亚大学视觉媒介中心主任
- 185 沃尔特·惠特曼资料库和美国偶像的树立与再树立  
[美]肯尼思·普莱斯 美国内布拉斯加大学林肯分校人文科学数字研究中心联席主任
- 199 保护音频人文收藏品  
[美]麦克·凯西 美国印第安纳大学传统音乐档案馆录音服务部副主任

## 213 论点集萃

### 机构简介

- 247 中国艺术研究院
- 251 美国国家人文基金会
- 255 与会名单



---

# Contents

---

## Address at the Opening Ceremony

- 10 Wang Wenzhang, Vice Minister of Ministry of Culture of P.R.C,  
President of Chinese National Academy of Arts
- 17 Bruce Cole, Chairman of the National Endowment for the Humanities

## Address at the Closing Ceremony

- 24 Zhao Shaohua, Vice Minister of Ministry of Culture of P.R.C
- 29 Bruce Cole, Chairman of the National Endowment for the Humanities

## Keynote Presentation

- 46 Museum Culture and New Media Communication  
Li Wenru, Deputy Director of The Palace Museum
- 57 Digitalization and Preservation of China's Cultural Heritage  
Chen Li, Deputy Director of National Library of China
- 68 Digitization and Informatization of Radio, Film and Television  
Du Baichuan, Vice Chairman of the Science and Technology  
Committee, State Administration of Radio, Film and Television
- 85 Virtual Aesthetics of the Digital Age  
Jia Leilei, President Assistant of Chinese National Academy of Arts,  
Director of Cultural Development Strategy Research Center
- 107 From Heritage to Resources –Studies on Humanistic Resource in  
West China  
Fang Lili, Director of Anthropology of Arts Research Center, Chinese  
National Academy of Arts
- 124 Digital Applications on the Preservation of Intangible Cultural Heritage  
Wang Lu, Director of Intangible Cultural Heritage Database  
Management Center, Chinese National Academy of Arts